



# PEUGEOT



## EnergySand-100B



132342-MANUAL-A-20130325 MPO

- FR** MANUEL D UTILISATION ( Notice originale ):
- NL** HANDBOEK (Vertaling van het oorspronkelijke):
- ES** MANUAL (Traducción del original):
- PT** MANUAL (tradução do manual original):
- IT** MANUAL ( Traduzione dell'avvertenza originale):
- EN** USING MANUAL ( Original manual translation ):

*Ponceuse à bande et à disque*

*Belt and disc sander*

*Lijadora de cinta vertical*

*Lixadeira com cinto e disco*

*Smerigliatrice combinata a nastro*

*Combi bandschuur/slijpmachine*



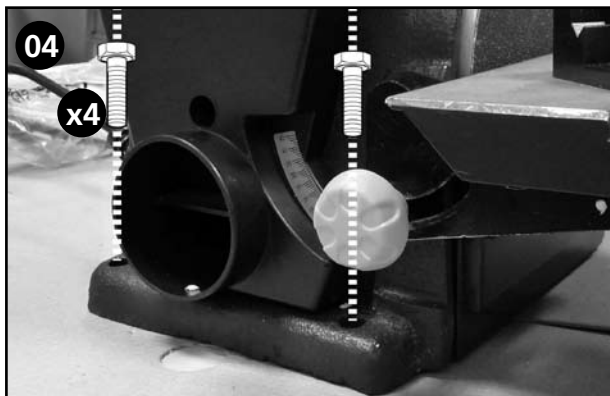
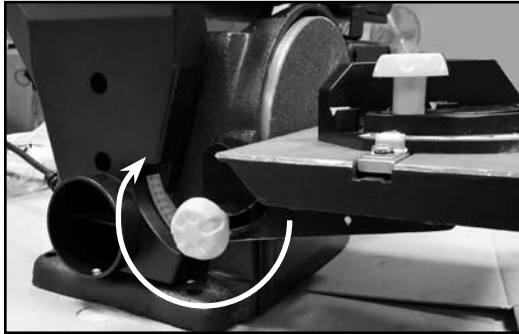
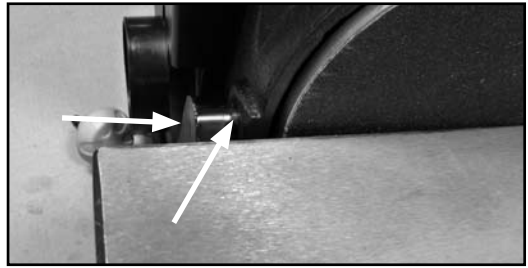


**FIG. A**



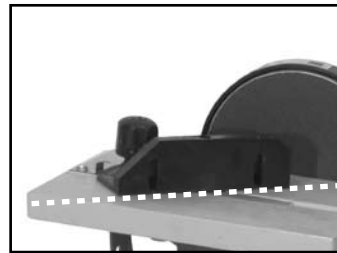
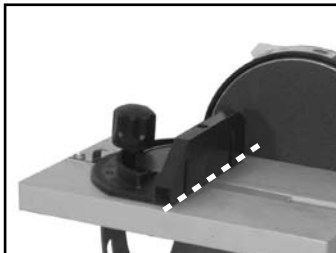
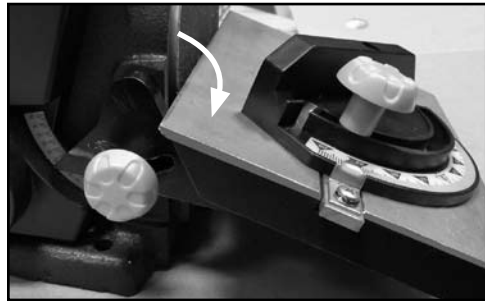
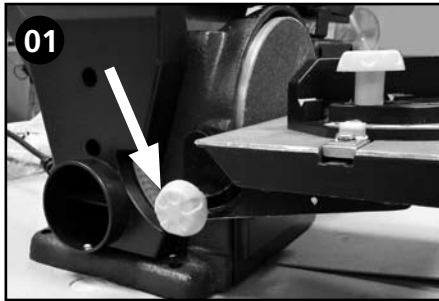


**FIG. B**



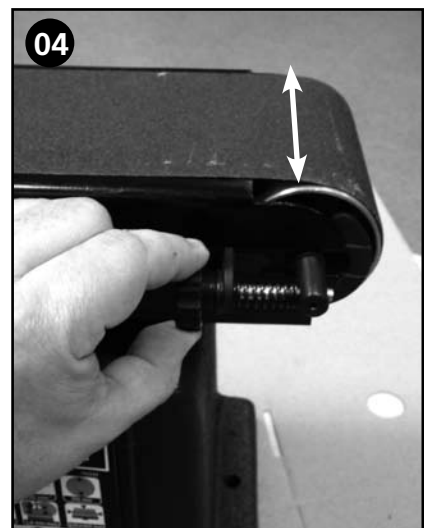
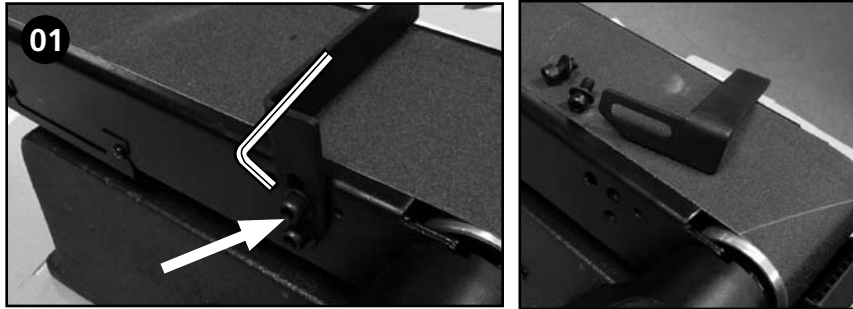


**FIG. C**

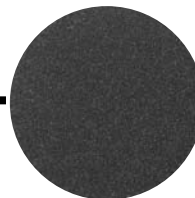
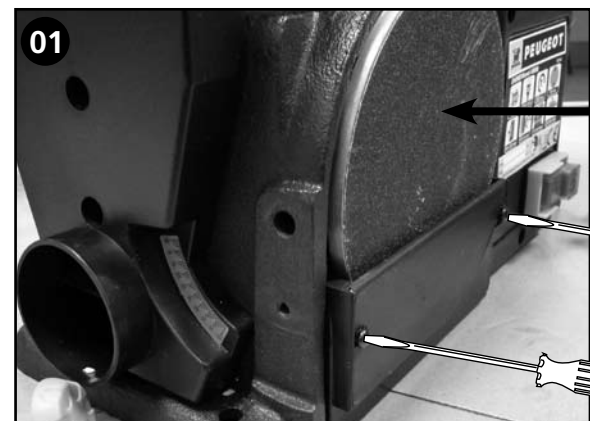





**FIG. D**



**FIG. E**

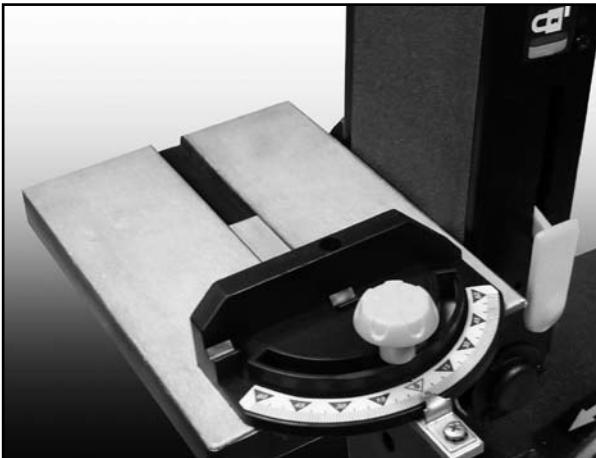
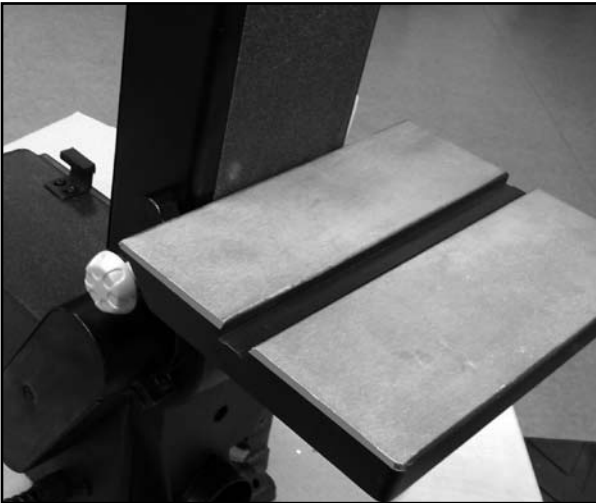


- 806310 
- 806311 
- 806319 Velcro :
- 7031467
- 7031468
- 7031469





**FIG. E**





**FR**

## Description et repérage des organes de la machine

### FIG. A

- |    |                                  |    |   |
|----|----------------------------------|----|---|
| 01 | Bande de ponçage 100x914 mm      | 08 | Bouton de réglage de la table du disque (45°) |
| 02 | Disque de ponçage 150 mm         | 09 |   |
| 03 | Bouton de centrage de la bande   | 10 |   |
| 04 | Déverrouillage de la bande       | 11 | Interrupteur à manque de tension              |
| 05 | Porte outil de la bande          | 12 | Buse d'aspiration                             |
| 06 | Guide d'onglets                  | 13 | Déverrouillage du bras de ponçage (90°)       |
| 07 | Table du disque orientable à 45° | 14 |   |

## Mise en service

### FIG. B

- 01 Montage de la table
- 02 Montage du guide onglet
- 03
- 04 Fixation sur un établi

## Utilisation

### FIG. C

- 01 Utilisation de la table
- 02 Pivotement de la bande à 90°
- 03 Utilisation du guide onglets
- 04 Mise en marche/arrêt





**FR**

## Remplacement de la bande de ponçage

### FIG. D

- 01
- 02 Déverrouillage de la bande usagée
- 03 Mise en place de la bande de remplacement et tension
- 04 Centrage de la bande

## Entretien

### FIG. E

- 01 Remplacement du disque
- 02 Déplacement de la table sur la bande de ponçage





**EN**

## Description and location of the machine part

### FIG. A

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 01 Sanding belt 100x914mm          | 08 Control knob of the tilting disc table (45°) |
| 02 Sanding disc 150 mm             | 09  |
| 03 Belt adjusting knob             | 10  |
| 04 Belt unlocking knob             | 11 No Volt Release switch                       |
| 05 Belt table                      | 12 Dust collector                               |
| 06 Miter guide                     | 13 Unlocking of the sanding arm (90°)           |
| 07 Disc table adjustable up to 45° | 14  |

## Assembling

### FIG. B

- 01 Table assembling
- 02 Miter guide assembling
- 03
- 04 Fixing on a bench

## Use

### FIG. C

- 01 Use of the table
- 02 Tilting of the belt up to 90°
- 03 Use of miter guide
- 04 Setting ON/OFF





**EN**

## Replacement of sanding belt

### FIG. D

- 01
- 02 Disassembly of the used belt
- 03 Setting of the replacing belt and tightening
- 04 Centring of the new belt

## Maintenance

### FIG. E

- 01 Replacement of the disc
- 02 Moving the table on the band support.



**ES**

## Descripción e identificación de las partes de la máquina

### FIG. A

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 01 Lijado de banda 100x914 mm    | 08 El botón de ajuste de la tabla del disco (45 °) |
| 02 Una muela 150 mm              | 09   |
| 03 Botón del curso de la banda   | 10   |
| 04 Desbloqueo de la banda        | 11 Cambie subtensión                               |
| 05 Tabla de la tira              | 12 Boquilla de aspiración                          |
| 06 Guía de ángulo                | 13 Desbloqueo del brazo de lijado (90 °)           |
| 07 Tabla de disco ajustable 45 ° | 14   |

## Puesta en marcha

### FIG. B

- 01 Montaje de las tablas
- 02 Montaje del Guía de ángulo
- 03
- 04 Montaje sobre un banco de trabajo

## Uso

### FIG. C

- 01 Trabajar con la tabla
- 02 El giro de la tira a 90 °
- 03 Utilizando la Guía de ángulo
- 04 Arranque / parada



**ES**

## La sustitución de la banda de lijado

### FIG. D

- 01
- 02 Desbloqueo de la vieja cinta
- 03 La aplicación de la tensión de la banda y la sustitución
- 04 Centrado de la banda

## Mantenimiento

### FIG. E

- 01 Disco de repuesto
- 02 Traslado de la tabla de la banda de apoyo.



**PO**

## Descrição e identificação das peças da máquina

### FIG. A

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 01 Lixar tira milímetro 100x914   | 08 O botão de ajuste da tabela de disco (45 °) |
| 02 Um rebolo 150 milímetros       | 09   |
| 03 Botão da corrida cinto         | 10   |
| 04 Desbloquear a banda            | 11 Mudar subtensão                             |
| 05 Tabela da faixa                | 12 Bocal de sucção                             |
| 06 Mitre                          | 13 Desbloquear o braço lixar (90 °)            |
| 07 Tabela de disco ajustável 45 ° | 14   |

## Comissionamento

### FIG. B

- 01 Edição de tabelas
- 02 Guia de montagem guia
- 03
- 04 Montagem sobre uma bancada

## Usar

### FIG. C

- 01 Trabalhando com tabelas
- 02 Rotação da tira a 90 °
- 03 Usando as abas da guia
- 04 Iniciar / parar



**PO**

## Substituição da tira de lixa

### FIG. D

- 01
- 02 Desbloquear a velha fita
- 03 Implementação da tensão tira e substituição
- 04 Centragem da banda

## Manutenção

### FIG. E

- 01 Substituição de disco
- 02 Movendo a tabela com o apoio da banda.



IT

## Descrizione e localizzazione delle parte di machine

### FIG. A

- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 01 | Nastro 100X914mm                         | 08 | Pulsante di regolazione della tavola del disco (45°) |
| 02 | Disco abrasivo 150 mm                    | 09 |  |
| 03 | Pulsante di Centraggio del nastro        | 10 |  |
| 04 | Apertura del nastro                      | 11 | Interuttore a vuoto di tensione                      |
| 05 | Tavola del nastro                        | 12 | Colettore di polvere                                 |
| 06 | Guida tagliacornici                      | 13 | Apertura del braccio di levigatura (90°)             |
| 07 | Tavola del disco orientabile fino al 45° | 14 |  |

## Funzionamento

### FIG. B

- 01 Montaggio delle tavole
- 02 Montaggio del guida tagliacornici
- 03
- 04 Fissaggio su banco da lavoro

## Uso

### FIG. C

- 01 Uso delle tavole
- 02 Giro del nastro al 90°
- 03 Uso del guida tagliacornici
- 04 Pulsante On/OFF





IT

## Sustituzione del nastro di levigatura

### FIG. D

- 01
- 02 Apertura del nastro usato
- 03 Disposizione della nastro di sostituzione e tensione
- 04 Centraggio del nastro

## Manutenzione

### FIG. E

- 01 Sostituzione del disco
- 02 Spostamento del tavolo sul supporto del nastro





**NL**

## Beschrijving en identificatie van de delen van de machine

### FIG. A

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 01 Schuren strip 100x914 mm     | 08 De instelknop van de schijf tafel (45 °) |
| 02 Een slijpschijf 150 mm       | 09  |
| 03 Knop van de riem lopen       | 10  |
| 04 Het ontsluiten van de band   | 11 Schakel onderspanning                    |
| 05 Tabel van de strip           | 12 Zuigmond                                 |
| 06 Mitre                        | 13 Het ontsluiten van de schuurarm (90 °)   |
| 07 Tabel instelbare schijf 45 ° | 14  |

## Inbedrijfstelling

### FIG. B

- 01 Tabellen bewerken
- 02 Gids montage tab
- 03
- 04 Montage op een werkbank

## Gebruiken

### FIG. C

- 01 Werken met tabellen
- 02 Draaien van de strip 90 °
- 03 Met behulp van de nokjes
- 04 Start / stop





**NL**

## Vervanging van de schuren strip

### FIG. D

- 01
- 02 Het ontsluiten van de oude tape
- 03 De uitvoering van de strip spanning en vervanging
- 04 Centreren van de bande

## Onderhoud

### FIG. E

- 01 Disc vervanging
- 02 Het verplaatsen van de tabel op de band ondersteuning.



	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p><b>Заданное напряжение и частота:</b> Tahsis gerilimi ve frekans: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחצת ותדר מוקצב الغسليّة والذبيذبة الجبرمجة Névfleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: <b>Консумирано напрежение и честота :</b> <b>Määratud pinge ja sagedus</b> Nustatyta įtampa ir dažnis <b>Noteiktais spriegums un frekvence.</b></p>	230 V ~ 50 Hz
	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική η ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p><b>Заданная мощность:</b> Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב القدرة الجبرمجة Névfleges teljesítmény : Določena jakost: <b>Консумирана мощност:</b> <b>Määratud võimsus.</b> Nustatyta galia <b>Noteiktā jauda</b></p>	370 W
	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κενό: Prędkość bez obciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p><b>Скорость вращения на холостом ходу:</b> Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlost' pri chode naprázdno: מהירות ריק السرعة على الفارغ Üres sebesség: Prosti tek: <b>Скорост на празни обороти:</b> <b>Kiirus tühkikäigul</b> <b>Tuščio prietaiso greitis</b> <b>Tukšgaitas ātrums</b></p>	2850 min <sup>-1</sup>
	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucać : Älä heittää pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke : Nu le auncati :</p>	<p>Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayınız : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترمدها هكذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemétykite : Nemest :</p>	X
	<p>Classe d'isolement : 1 Insulation class : 1 Isolierung klasse : 1 Aislamiento clase : 1 Isolamento classe : 1 Isolamento classe : 1 Isolatje Klasse : 1 Εργαλειο τάξη : 1 Izolacija Klasy : 1 Eristysluokka : 1 Isolering Klass : 1 Isoleringsklasse 1 Clasă izolație : 1</p>	<p><b>Класс изоляции 1 :</b> Yalıtım derecesi : 1 Třída izolace : 1 Izolačný systém 1 סוג בידוד 1 فئة العزل 1 Szigetelési osztály : 1 Razred izolacije : 1 <b>Инструмент Клас : 1</b> <b>Isolatsiooniklass 1</b> <b>Izolācijas rūšis 1</b> <b>Izolācijas klase 1</b></p>	X






	<p>Conformité européenne          Conforms to EC standards :          CE-Konformität :          Cumples con las directivas CE :          Conforme alle norme CE :          Conforme às normas CE :          Voldoet aan de EG-normen :          Σ'υμφωνο με τα πρότυπα          Zgodność z normami CE :          EU-standardien mukainen :          EU-standardien mukainen :          Overholder EU standarderne :          Conform cu normele europene:</p>	<p><b>соответствие европейским стандартам:</b>          Avrupa uygunluk :          evropská shoda :          európska dohoda :          התאמה לתקנים האירופיים          مطابق للمواصفات الأوروبية          evropska ustreznost :          európai megfeleléség :  <b>Съответствие с европейските норми :</b>  <b>Euroopa Liidu vastavusmärk</b>  <b>Europinių normų atitikima</b>  <b>Atbilstība Eiropas standartiem</b></p>	X
--	---	--	---


	<p>Lire les instructions avant usage :          Read the instructions before use :          Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen :          Léase las instrucciones antes de usar :          Leggere le istruzioni prima dell'uso :          Ler as instruções antes da utilização :          Lees voor het gebruik de instructies :          Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης :          Zapoznać się z instrukcją przed użyciem :          Lue ohjeet ennen käyttöä :          Läs anvisningarna före användning :          læs instruktionerne før brug          Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :</p>	<p><b>Внимательно прочитайте следующие инструкции :</b>          Kullanmadan talimatları okuyunuz :          Pozorně si přečtěte následující pokyny :          Pred použitím si prečítajte pokyny :          זרם חילופי          اقرأ التعليمات قبل الاستخدام          használat előtt olvassuk el az utasítást :          Pred uporabo preberite ustrezna navodila :  <b>Прочетете указанията за употреба :</b>  <b>Enne kasutamist lugege instruksiooni</b>  <b>Prieš naudojimą perskaityti instrukciją</b>  <b>izlasīt instrukcijas pirms lietošanas</b></p>	X
--	--	---	---


	<p>Danger :          Danger :          Gefahr :          Peligro :          Pericolo :          Perigo :          Gevaar :          Κιίνδυνος :          Niebezpieczeństwo :          Vaara :          Fara :          Fare :          Pericol :</p>	<p><b>Опасно :</b>          Tehlike :          Nebezpečí :          Nebezpečnstvo :          סכנה          خطر          Veszély :          Nevarnost :  <b>Опасно :</b>  <b>Oht</b>  <b>Pavojus</b>  <b>Bīstamība</b></p>	X
--	--	---	---






	<p>Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protecție :</p>	<p><b>Наденьте защитные очки :</b> Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תחיתוב יפקשמ ביכרהה אנ חמל נזארות וזאי. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : <b>Да се използват защитни очила :</b> Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkāt aizsargbrilles</p>	X
---	--	---	---

	<p>Porter un masque anti-poussière: Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : χρήση προστατευτική μάσκα : Zakładać maskę przeciwpyłową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :</p>	<p><b>Наденьте респиратор :</b> Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : קבמא דגנ הכסמ שובחל אנ ליס קזאע מזאחז ללגبار. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: <b>Да се използва защитна маска :</b> Kandke tolmumaski. Dėvėti respiratorių Valkāt aizsarg masku pret putekļiem</p>	X
---	--	---	---

	<p>Porter une protection auditive: Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: Φορέστε Προστατευτικά ακουστικά Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protecție auz:</p>	<p><b>наденьте средства звуковой защиты:</b> İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné sluchadlá: יש ל הרכיב הגנת שמיעה ליס חזודה חרז הצחחי. Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: <b>Да се използва слухови защитни средства:</b> Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugą nuo triukšmo valkāt dzirdes aizsarglīdzekli</p>	X
--	---	--	---

	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :</p>	<p><b>Наденьте перчатки :</b> Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופכ שובלל אנ ליס קזאזאז. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: <b>a se използват предпазни ръкавици :</b> Kandke kindaid Muvėti pirštines Valkāt cimdus</p>	X
---	---	--	---





	<p>Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schalleistungspegel : Nível de potencia acústica : Livello di potenza acustica: Nível de potência acústica: Niveau akoestisch vermogen : Σπίθμη Ονομαστική Θορόβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä suojalaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nível putere acustică :</p>	<p><b>уровень мощности звука :</b> Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu: <b>Hladina zvukového výkonu:</b> רמת כוח אקוסטי. مستوى الضجيج. a hangnyomás szintje : <b>Nivo akustične jakosti :</b> <b>Равнище на вибрации :</b> <b>Helirõimsuse nivoo</b> <b>Triukšmo lygis</b> <b>Akustiskās jaudas līmenis</b></p>	<b>91,1 dB (A)</b>
--	--	--	--------------------

	<p>Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nível de pressão acústica : Livello di pressione acustica : Nível de pressão acústica : Niveau akoestische druk : Σπίθμη Θορόβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia: Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nível presiune acustică :</p>	<p><b>Уровень акустического давления. :</b> Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת לחץ אקוסטי. مستوى الضغط السمعي. A hangnyomás szintje : <b>Nivo akustičnega pritiska:</b> <b>Равнище на акустично налягане :</b> <b>Helirõhu nivoo</b> <b>Akustinio spaudimo lygis</b> <b>Akustiskā spiediena līmenis</b></p>	<b>79,9 dB (A)</b>
--	---	--	--------------------

	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p><b>Вес :</b> Ağırlık : Hmotnosť : Hmotnosť : משקל الوزن. Súly : Teža : <b>Терло :</b> <b>Raskus</b> <b>Svoris</b> <b>Svars</b></p>	<b>19,00 kg</b>
--	--	---	-----------------



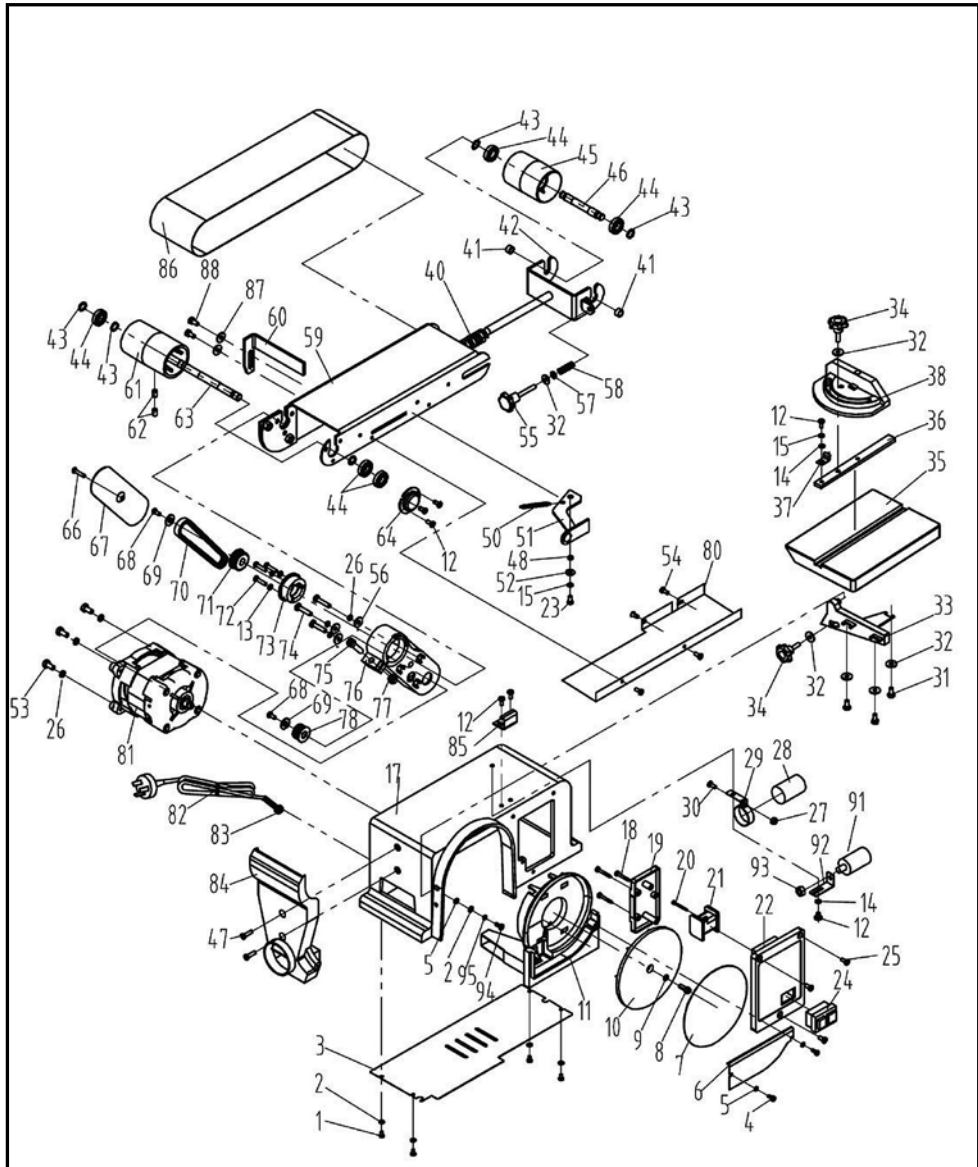


		ø 150 mm
		2850 min <sup>-1</sup>
		435 m/min
		914 x 100 mm
		0 -> 45°
		226 x 160 mm





# EnergySand-100B







# PEUGEOT

DECLARATION CE DE CONFORMITE  
DECLARACION DE CONFORMIDAD  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  
DECLARATION OF CE CONFORMITY

Le soussigné,  
Ondergetekende,  
El suscrito,  
O abaixo assinado,  
Il sottoscritto,  
The undersigned,

**MPO**

206 Rue Marcel CACHIN - 37700 St PIERRE des CORPS- FRANCE  
Tél : 02 36 16 71 46 - Fax : 02 36 16 71 40

Déclare par la présente que,  
Verklaart hiermede dat,  
Declara por la presente, que,  
Declara pela presente que,  
Dichiare che,  
Declares that,

**CODES**

**PEUGEOT / 132342 - EnergySand-100B / MM491GL**

Ponceuse à bande et à disque / Belt and disc sander / Lijadora de cinta vertical / Lixadeira com cinto e disco  
Smerigliatrice combinata a nastro/ Combi bandschuur/slijpmachine

Est conforme et satisfait aux normes CE:  
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen:

Cumple con la directivas de la CE:

Respeita e está em conformidade com as normas CE:

È conforme alle direttive CEE:

Complies with the EEC standards:

2006/95/EC 2006/42/EC 2004/108/EC

EN61029-1:2009

EN55014-1:2006/+ A1:2009/+A2:2008

EN55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008

EN61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009

EN61000-3-3:2008



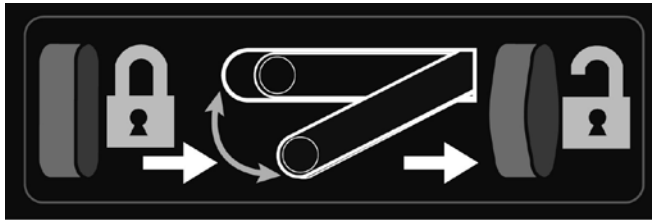
Christophe HUREL,  
Président Directeur Général  
18/03/2013  
Fait à Saint Pierre des Corps


Conforme à la directive/ Complies with Directive/ Cumple con la Directiva  
/ Em conformidade com a Directiva/ Conforme alla direttiva  
/ Voldoet aan richtlijn  
RoHS 2 : 2011/65/UE

Personne autorisée à  
constituer le dossier technique :  
Christophe HUREL



Plaques signalétiques - Naamplaatjes - Placas de identificación - Placas de identificação - Targhette - Machine labels

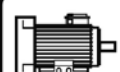




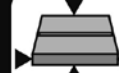




# PEUGEOT

132342


## ENERGYSand-100B

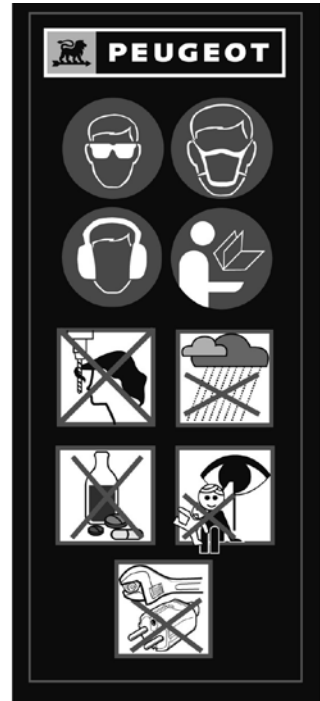
 <b>370 W</b>	 <b>230V-50 Hz</b>	 <b>2850 min<sup>-1</sup></b>
 <b>914 x 100 mm</b>	 <b>150 mm</b>	 <b>226x160 mm</b>

DATE

SERIE

MPO - 206, rue Marcel CACHIN - 37700 St Pierre des Corps - FRANCE







# PEUGEOT

## BON DE GARANTIE

### 1 - Objet de la garantie :

La garantie porte exclusivement sur les vices de fabrication ou les vices de matières.

Elle nous oblige à l'échange ou à la réparation des pièces reconnues hors d'usage.

### 2 - Durée de la garantie :

La garantie est de 24 mois à dater de la livraison du matériel à l'utilisateur (facture ou ticket de caisse à fournir).

Les échanges ou réparations faites au titre de la garantie ne peuvent avoir pour effet de prolonger celle-ci.

Les frais de port ALLER sont à la charge de l'utilisateur.

### 3 - Réserves :

La garantie ne s'applique en aucun cas aux réparations effectuées en dehors de nos réparateurs agréés.

En aucun cas, durant la période de garantie, le matériel ne devra être démonté.

## GARANTIEKAART

### 1 - Doel van de garantie:

De garantie heeft uitsluitend betrekking op fabricagefouten of gebreken in materialen.

Het dwingt ons om uit te wisselen of reparatie van erkende onbruikbare onderdelen.

### 2 - Duur van de garantie:

De garantie bedraagt 24 maanden vanaf de levering van apparatuur voor de gebruiker (factuur of kassabon te verstrekken).

De uitwisseling of reparaties onder garantie niet te verlengen.

GO verzendkosten zijn voor rekening van de gebruiker.

### 3 - Reserves:

De garantie geldt niet in alle reparaties die buiten onze goedgekeurde reparateurs.

In ieder geval gedurende de garantie, moet het materiaal worden verwijderd.

## TARJETA DE GARANTÍA

### 1 - Objeto de la garantía:

La garantía sólo se referirá a los defectos de fabricación o defectos en los materiales.

Nos obliga a cambiar o reparación de las piezas fuera de servicio reconocido.

### 2 - Duración de la garantía:

La garantía es de 24 meses a partir de la entrega de equipos para el usuario (factura o recibo que se den).

Los intercambios o reparaciones bajo garantía no tendrá que prolongarse.

GO gastos de envío correrán a cargo del usuario.

### 3 - Reservas:

La garantía no se aplica en todas las reparaciones realizadas fuera de nuestros talleres de reparación autorizados.

En cualquier caso, durante el período de garantía, el material debe ser removido.

## CARTÃO DE GARANTIA

### 1 - Finalidade da garantia:

A garantia só relacionar com defeitos de fabricação ou defeitos em materiais.

Ela nos obriga a troca ou reparo de peças inseríveis reconhecidos.

### 2 - Duração da Garantia:

A garantia é de 24 meses a partir da entrega de equipamentos para o usuário (factura ou recibo a ser fornecido).

Trocas ou reparos sob a garantia não terá que prorrogá-la.

GO porte serão custeadas pelo usuário.

### 3 - Reservas:

A garantia não se aplica a quaisquer reparos feitos fora das nossas oficinas aprovadas.

Em qualquer caso, durante o período de garantia, o material deve ser removido.

## GARANZIA

### 1 - Oggetto della garanzia:

La garanzia si riferisce esclusivamente alla difetti di fabbricazione o difetti nei materiali.

Ci costringe a scambio o la riparazione di parti inutilizzabili riconosciuti.

### 2 - Durata della garanzia:

La garanzia è di 24 mesi dalla consegna delle attrezzature per l'utente (fattura o ricevuta da fornire).

Scambi o riparazioni in garanzia non sarà necessario prolungarla.

GO spese di spedizione sono a carico dell'utente.

### 3 - Riserve:

La garanzia non si applica in tutte le riparazioni effettuate al di fuori dei nostri riparatori autorizzati.

In ogni caso, durante il periodo di garanzia, il materiale deve essere rimosso.

## WARRANTY

### 1 - Scope of the warranty :

The warranty shall only apply to manufacturing defects or material defects.

We are obliged to exchange or repair parts that are identified as being unusable

### 2 - Lifetime warranty :

The warranty shall be valid for 24 months from the delivery date of the equipment to the user (invoice or till receipt must be provided).

Exchanges or repairs carried out under the warranty shall not extend the original warranty period.

The user shall be responsible for original shipping charges.

### 3 - Reservations :

The warranty shall not under any circumstances cover repairs carried out by a non-authorized repairer.

The equipment should not be dismantled under any circumstances during the warranty period.

DATE D'ACHAT	RÉFÉRENCE MACHINE	CACHET DU DISTRIBUTEUR
DATUM VAN AANKOOP	MACHINE VERWIJZING	DEALER STEMPEL
FECHA DE COMPRA	REFERENCIA DE MÁQUINA	COMERCIANTE DE SELLOS
DATA DA COMPRA	REFERÊNCIA DA MÁQUINA	SELO REVENDEDOR
DATA DI ACQUISTO	RIFERIMENTO MACCHINA	TIMBRO DEL RIVENDITORE
PURCHASE DATE	MACHINE CODE	DISTRIBUTOR'S STAMP

## SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

MPO - 206 Rue Marcel CACHIN - 37700 St PIERRE des CORPS - FRANCE - Tél : 02 36 16 71 44 - Fax : 02 36 16 71 40



*m.p.o.*<sup>®</sup>

---

MP Outillage  
206, rue Marcel Cachin  
37700 St Pierre des Corps - France  
RCS Tours : 539 845 594 - SAS au capital de 500 000 €

Tel : 00 33 (0)2 36 16 71 46  
Fax : 00 33 (0)2 36 16 71 40  
Email : [mpo@mpoutillage.net](mailto:mpo@mpoutillage.net)

